

ХОЛОДНІ ЗАКУСКИ / COLD APPETIZERS

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Форшмак з оселедця Forshmak of herring	70/50	96.00
«Асорті сала» запечене та генеральське Lard Platter	150	112.00
«Українські різносоли» квашена капуста, солоні огірки, томати, перець, сливи та баклажан з сиром Ukrainian Pickles sauerkraut, cucumbers, tomatoes, pepper, plums, eggplant with cheese	470	128.00
«Лісова галявина» Мариновані білі грибочки, маслюки та опеньки Mushroom Platter marinated porcini, boletus and honey agaric	150	168.00
«Овочі з грядки» томати, огірки, перець солодкий, зелень та листя салату Vegetables Platter tomatoes, cucumber, sweet pepper, spring onion, basil	400	128.00
Асорті карпатських сирів Assorted Carpathian cheeses	250	296.00
Дунайський оселедець власного засолу Danube herring	100/80/45	96.00
«Козацький човен» сьомга с/с, палтус х/к, осетрина г/к Fish Platter salmon s/s, smoked halibut, sturgeon h/s	210/15/40	525.00
Червоний кав'яр Red caviar	50	295.00
Ікра щуки Pike caviar	50	315.00
Паштет із курячої печінки з помаранчевим конфітюром Chicken liver pate with orange marmalade	120/50/30	92.00
«Кумові покуштунки» ростбіф, буженина з часником та шинка Meat Platter roast beef, cold-boiled pork and homemade ham	210/130	235.00
Холодник рибний сьомга, судак (з жовтня по квітень) Aspic with fish salmon, pike perch (october-april)	200	178.00
«Холодник по-селянськи» з телятини та курки (з жовтня по квітень) Aspic veal and chicken (october-april)	250/50	138.00
Лизень телячий з хроном Veal tongue with horseradish	100/30	119.00



САЛАТИ / SALADS

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Оселедець під шубою «Shuba» herring, beetroot, potato, carrot, onion	210	98.00
Від грецького пана томати, огірки, перець солодкий, маслини, цибуля, сир «Фета», оливкова олія Greek salad tomatoes, cucumber, sweet pepper, black olives, Feta cheese, olive oil	250	132.00
Купецький Лосось м/с, авокадо, листя салату, томати конкасе, оливки, гірчично-оливковий соус Salmon s/s, avocado, lettuce, concase tomatoes, olives, mustard and olive sauce	200	228.00
Морська хвиля Креветки тигрові, морські гребінці, авокадо, Пармезан та томати Seafood salad Tiger prawns, scallops, avocado, Parmesan and tomatoes	240	298.00
Салат з телячого язика та огірків Tonque and cucumber salad	250	118.00
Український Цезар / Caesar Смажене куряче філе, бекон, «Моцарела», «Чері», Ромен, Соус «Цезар» Grilled chicken fillet, bacon, Mozzarella cheese, tomatoes, Romaine lettuce, Caesar sauce	290	156.00
Олів'є з куркою / Olivier with chicken	220	118.00
Закарпатський яловичина відварена, кабачки смажені у сухарях, запечені томати, овеча бринза, медово-гірчичний соус Traditional Ukrainian salad Beef, fried zucchini, tomatoes, bryndza, honey and mustard sauce	240	156.00
Салат зі шпинату, авокадо, огірків, з медово-лаймовим соусом Salad with spinach, avocado, cucumber, lime and honey sauce	180	138.00
Салат з буряка та моцарели Beetroot and mozzarella salad	210	128.00



ВАРЕНИКИ / VARENYKY

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Вареники з картоплею та грибами Varenyky with potato and mushrooms	240/30	88.00
Вареники з м'ясом Varenyky with meat	240/30	138.00
Вареники з капустою Varenyky with cabbage	240/30	88.00
Вареники з качкою запечені Varenyky with duck	100/50	142.00
Вареники з домашнім солоним сиром Varenyky with salty cottage cheese	240/30	138.00
Вареники з домашнім солодким сиром Varenyky with sweet cottage cheese	240/30	138.00
Вареники з вишнею Varenyky with cherry	240/65	128.00

*Я возвеличили на диво
І розум наш, і наш язик...*

*Учітесь, читайте, і гуржому наугайтесь,
й свого не цурайтесь.*

М. Шевченко



ГАРЯЧІ ЗАКУСКИ / HOT APPETIZERS

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Баклажан запечений з часником та томатами Baked eggplant with garlic and tomatoes	300	148.00
Голубці з домашньою сметаною свинина, яловичина, рис, цибуля Stuffed Cabbage-rolls with sour cream pork, beef, rice, onion	200/40	132.00
Кабачки запечені з лососем та імбирно-помаранчевим соусом Zucchini and salmon baked with ginger-orange sauce	200	185.00
Кров'янка домашня зі смаженою цибулькою (з жовтня по квітень) Black pudding with fried onion (October-April)	200/20	145.00
Жюльєн з лизня в млинцях Veal tongue julienne with mushrooms	200/30	128.00
Камамбер запечений з ягідним соусом Camembert cheese baked with berry sauce	125/50	186.00
Бограч гуцульський Bograch by Hutsul	300	138.00
Пельмені з грибним соусом та Пармезаном Dumplings with mushroom sauce and Parmesan cheese	200/70	148.00
«Банаш» з білими грибами та овечою бринзою «Banosh» by Hutsul: corn meal, porcini, bryndza cheese	240/30/30	128.00



ДЕРУНИ / DERUNY

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Деруни з домашньою сметаною Deruny with sour cream	200/50	78.00
Деруни з лососем гриль Deruny with grilled salmon	270	225.00
«Тарасові байки» соковиті деруни з кабачків під соусом із білих грибів та сиру «Сулугуні» Zucchini pancakes with mushrooms and Suluguni cheese sauce	260	158.00
Карпатський тертюх з грибами під бринзою Potato pancake with cheese and mushrooms	180	98.00
Деруни «По-козацьки» запечені з бужениною та сиром Deruny baked with cold-boiled pork and cheese	300	138.00

КОТЛЕТКИ ДОМАШНІ / HOMEMADE CUTLETS

Котлета по-київськи Chicken Kiev	200/150/30	158.00
3 телятини Veal cutlets	100	125.00
3 курки Chicken cutlets	100	98.00
3 судака Pike perch cutlets	100	168.00

Запечені, обсмажені або парові. За Вашим бажанням.
Baked, fried, steam. For your choice.

Подаються з гарніром на вибір. Картопляне пюре, картопля смажена дольками, гречана каша, рис.
Served with a side dish for your choice. Mashed potatoes, fried potatoes, buckwheat porridge, rice.



СУПИ / SOUPS

	Вихід, гр Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Борщ український зі свинячими реберцями та пампушками Ukrainian Borsch with pork ribs and dumplings	360/60	118.00
Грибна юшка з домашніми галушками у хлібній скоринці Mushroom soup with homemade dumplings in bread crust	300	195.00
Бульйон з куркою та галушками Broth chicken soup with dumplings	275/52	78.00
Юшка рибна (сом, сьомга, судак) Fish soup (catfish, salmon, pike perch)	250/70	178.00
Окрошка на кефірі (з травня по жовтень) Okroshka with kefir (May-October)	300	112.00
- з м'ясом / with meat		
- овочева / vegetable		
Суп-пюре з гарбуза Pumpkin cream-soup	280	86.00



СТРАВИ НА ЖИВОМУ ВОГНІ / GRILL MENU

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Лаваш з сулугуні та зеленню Lavash with Suluguni cheese	120	62.00

РИБНІ СТРАВИ / FISH

Стейк сьомги Steak of salmon	200	298.00
--	-----	--------

Скумбрія з запеченими овочами Mackerel with baked vegetables	240/120/30	225.00
--	------------	--------

«Панська забава» (сьомга, палтус, скумбрія, форель річкова) Fish platter (salmon, halibut, mackerel, trout river)	800/175/50	985.00
--	------------	--------

Форель річкова Trout river	200	242.00
--------------------------------------	-----	--------

М'ЯСНІ СТРАВИ / MEAT

Шашлик з курки Chicken barbeque	200	148.00
---	-----	--------

Шашлик зі свинини Pork barbeque	200	178.00
---	-----	--------

Шашлик із телячої вирізки Veal tenderloin	200	295.00
---	-----	--------

Шашлик із баранини Lamb barbeque	200	275.00
--	-----	--------

«Ягня заможного пана» Каре ягняти на грилі з соусом із солодкого перцю та розмарину Grilled rack of lamb with sweet pepper and rosemary sauce	200/140/50	295.00
--	------------	--------

«М'ясне коло» телятина, свинина, курка Platter of meat (veal, pork, chicken)	250/250/250	735.00
---	-------------	--------

Люля-кебаб Lula-kebab	200/30/50	225.00
---------------------------------	-----------	--------



ОСНОВНІ РИБНІ СТРАВИ / MAIN FISH COURSES

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Окунь морський смажений на грилі Grilled red sea bass	350/50	278.00
Риба «По-терещенківськи» філе палтуса та лосося запечене на картоплі під сиром Baked halibut and salmon with potatoes and cheese sauce	300	338.00
«Риба від шинкаря» запечене філе сьомги з базиліковим морозивом та овочами Baked salmon fillet with basil ice cream and vegetables	160/70/30	258.00
«Княжа страва» ніжний стейк палтуса обсмажений на грилі, хрумкі баклажани смажені у кунжуті, червоний кав'яр, лимонний соус Grilled halibut steak , fried eggplants with sesame, red caviar, lemon sauce	150/95/60	395.00
Судак з помаранчевим соусом Pike perch with orange sauce	120/100/50	238.00
«Креветки по-царськи» смажені креветки на грилі у томатно-часниковому соусі Grilled shrimps with tomato and garlic sauce	150/50/50	295.00
Філе мрамурового сома, запечене з базиліком Fillet of marbled catfish baked with basil	150/50	198.00

*Вігна мудрість простої людини
В паляниці змагайній живе.*

В. Симоненко



ОСНОВНІ М'ЯСНІ СТРАВИ / MAIN MEAT COURSES

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
«Вогняна качка» грудка качки смажена на грилі з яблуками та помаранчами, соус з малини та манго Grilled duck brisket with apple and orange, raspberry and mango sauce	130/100/60	282.00
Курча смажене з ягодами Fried chicken with berries	350/70	288.00
Медальйони з яловичини зі смородиновим соусом Beef medallions with currant sauce	180/70	288.00
«Телячі щічки» запечені у медово-томатному соусі з картопляним пюре Veal cheeks baked with honey and tomato sauce, served with mashed potatoes	230/100	212.00
«Фортеця» вирізка зі свинини, запечена з картоплею, томатами та сирним соусом Baked tenderloin pork with potatoes, tomatoes and cheese sauce	300/60	212.00
«Козаки-розбійники» Свинячі реберця запечені в гірчично-медовому соусі Baked pork ribs with mustard and honey sauce	300/50/50	232.00
Стейк зі свинини Pork steak	250/100	198.00

* Вага підготовленого для приготування стейка.
 Рекомендований ступень підсмажування-medium.

*The weight of the steak that prepared for cooking.
 Recommended degree of cooking-medium.

*Без будь-кого з нас
 Батьківщина може обійтися,
 але будь-хто з нас
 без Батьківщини – ніщо.*

В. Сухомлинський



ГАРНІРИ / SIDE DISHES

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Овочі гриль Grilled vegetables	180	98.00
Грибочки на вогні (Печериці) Grilled champignon mushrooms	150	69.00
Рис відварений з маслом Rice with butter	150	38.00
Картопля по-селянськи з часниковим соусом Fried potatoes with garlic sauce	200	69.00
Картопля смажена по-домашньому з салом та цибулею Fried potatoes with lard and onion	270/30	86.00
Картопля з підчервиною Potato with lard	250/75	76.00
Картопляне пюре Mashed potatoes	150	42.00
Булгур з овочами Bulgur with vegetables	250	98.00

*Можеш вибрати друзів і дружину,
Вибрати не можна тільки Батьківщину.*

В. Симоненко

*Все можна виправдати високою метою – та
тільки не порожню душу.*

П. Тигина



МЛИНЦІ З ПЕЧІ / PANCAKES FROM THE STOVE

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Млинець з грибами та цибулею Pancake with fried mushrooms and onion	200/50	68.00
Млинці з сьомгою та шпинатом Pancakes with salmon s/s and spinach	150	145.00
Млинець з шинкою та сиром Pancake with ham and cheese	200/70	85.00
Млинці з червоним кав'яром Pancakes with red caviar	100/50/20	185.00
Млинці з сиром та сметаною Pancakes with cottage cheese and sour cream	260/50	85.00
Млинці з маком та медом Pancakes with poppy seeds and honey	200/55	78.00
Млинець з медом та горіхами Pancake with honey and nuts	100/60	68.00
Млинці з яблуками та корицею Pancakes with apples and cinnamon	220/20	68.00

*Помогти можна тільки тому,
хто цього хоче.
П. Загребельний*



СОЛОДКІ СТРАВИ / DESSERTS

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Штрудель яблучний з морозивом Apple Strudel with ice-cream	180/60	92.00
Штрудель вишневий з морозивом Cherry Strudel with ice-cream	150/50/30	112.00
Штрудель гарбузовий з сорбетом "Манго" Pumpkin strudel with sorbet "Mango"	150/70	112.00
Наполеон з ванільним соусом Napoleon with vanilla sauce	120/40	96.00
Медовик з кавово-сметанковим соусом Honey cake with coffee and sour cream sauce	120/50	96.00
Шоколадне тістечко Chocolate cake	120/30	116.00
Чізкейк Cheesecake	120	128.00
Крем-брюле Creme brulee	160	86.00
Тістечко по-київськи Kyiv cake	130	98.00
Сорбет на вибір Sorbet by your choice	150	68.00
Морозиво на вибір Ice-cream by your choice	150	68.00
Пана-кота кавова Panna cotta coffee	150	78.00

*Той, хто зневажливо ставиться
до рідної мови, не може й сам
викликати поваги до себе.*

О. Гончар

НАПОЇ / DRINKS

	Вихід, г Portion, g	Ціна, грн Price (UAH)
Морс із журавлини Cranberry juice	250	24.00
Узвар Uzvar	250	22.00
Квас «Тарас» Kvas «Taras»	250	25.00
Напій з лісових ягід Forest Berries Drink	250	24.00
Томатний сік (власного виробництва) Tomato Juice (homemade)	250	28.00

Доля нашої мови залежить і від того, як відгукнеться на рідне слово наша душа, як рідне слово бринітиме в цій душі, як воно житиме в ній.

Мова вдосконалює серце і розум народу, розвиває їх.

О. Гонгар

